

## PRESENTACIÓN

**E**l artículo principal de nuestra edición de hoy, "Un apóstol en motocicleta" recoge, como dice su autor, Max Araujo, el testimonio de fe y vida de un misionero español consagrado enteramente al trabajo pastoral entre los pobres. El texto pone en evidencia la labor evangelizadora del "padrecito de la moto" que trascendió su quehacer sacramental.

Efectivamente, Ramón Adán Stürtze, aunque polifacético por su dedicación a muchas tareas profesionales, desde profesor universitario hasta escritor y columnista, incidió con su testimonio, pero sobre todo por su labor social en las comunidades en que se desempeñó. Y no solo en Guatemala, como lo recuerda nuestro colaborador, sino en otras latitudes como Malawi y su natal España.

Mientras trabaja en "Galeras de Bethania", el incipiente barrio improvisado después del terremoto, afirma su voluntad de entregarse por entero a los excluidos y decide vivir entre ellos, no ya como un carmelita romántico enamorado de la poesía de San Juan de la Cruz, sino como el que abraza el principio evangélico que exige amar a los más necesitados. Su testimonio lo deja expresado en las siguientes líneas:

"Hubo una prehistoria, hubo una crucifixión, hubo una incertidumbre, hubo muchas dificultades más. Pero, sobre todo existieron unas ganancias enormes de servir, de estar con 'ellos', de padecer 'la noche' en todo sentido". En otro tema, el Suplemento ofrece a usted la segunda parte del artículo del académico universitario, Elpidio Guillén, "La semiología de la exclusión en un Webcómic sobre la crisis del coronavirus en Guatemala". El intelectual continúa con su esfuerzo por desentrañar el universo semiológico contenido en un Webcómic que devela la estructura de pensamiento típica de algunos grupos sociales.

Estamos seguros de que la edición llenará sus expectativas al compartir con nosotros los mismos ideales y aspiraciones en la búsqueda de la verdad. Escribanos para saber su opinión de los temas o comentar las ideas generadoras de nuestros contenidos. Llegar a su hogar y ser parte de la comunidad del conocimiento de La Hora es gratificante y, de verdad, nos llena de mucha alegría. Hasta la próxima.

## RAMÓN ADÁN STÜRTZE

## TESTIMONIO DE FE Y VIDA

MAX ARAUJO

Escritor

*Escribir sobre Ramón Adán Stürtze, es hacerlo sobre un ser excepcional: Amigo, hijo, hermano, sacerdote católico, ecologista, misionero, viajero, profesor, emprendedor, lector, constructor, periodista, poeta, narrador e intelectual. De cada una de esas facetas hay mucho que decir, los testimonios abundan. Cada una de esas facetas las ejerció al mismo tiempo. Vivió como quiso: España, África y América. En todas partes se sentía en casa, y en todas dejó huellas positivas. Renunció a comodidades y se adaptó a circunstancias difíciles. Su sacerdocio no fue de palabras, sino de obras y de acción. Su compromiso fue el estar con los más pobres, con los más desfavorecidos. Ejercía la contemplación, pero era un orador de primera.*

**A**dmirador de San Juan de la Cruz y de Santa Teresa de Ávila siguió fielmente sus pasos, por eso se hizo Carmelita Descalzo. Impulsivo y temerario cuando era necesario. Fiel a sus compromisos no tuvo temor a los riesgos, con prudencia, pero sin miedos. Cuando tomó la decisión de vivir con una comunidad de personas que vivían en condiciones difíciles arriesgó su vida. Quien hacía eso en Guatemala a fines de los años setenta-ochenta, del siglo pasado, eran tachados de subversivos o de colaboradores de la guerrilla. Esa osadía se pagaba con la vida.

Tuve el privilegio de compartir con nuestro personaje anécdotas, historias y sueños. Lo acompañé en sus Módulos de Esperanza -de 1981 hasta su muerte-. Yo hacía mi vida fuera del ambiente físico de su obra social, pero compartí con él mucho tiempo. Al principio varias horas de casi todos los días, posteriormente en ocasiones especiales. Intereses comunes nos unieron. Fui editor de cinco de sus libros. Viajamos con él a Alemania, Roma, Israel y España, en donde me presenté a su madre y a parte de su familia. Cuando conocí al "padrecito de la moto", así le decían muchos de sus vecinos en las colonias El Amparo y Los

Granizos yo era un treintaero que se buscaba a sí mismo. Aprender de ese maestro de la vida, de los ejes y del ideario de Módulos de Esperanza, le dieron un rumbo definitivo a mi vida.

## SU VIDA

Ramón Cruz Adán Stürtze nació el 14 de septiembre de 1937, en Calahorra. Hijo de Ramón Adán y de Ángeles Stürtze. Creció en Bilbao, de donde era originaria su madre. Estudió en el colegio de los Hermanos Maristas, en esa ciudad. En 1955 ingresó a la Orden del Carmen Descalzos. Sus estudios eclesiásticos los cursó en Vitoria. Los de filosofía, en Bilbao y Dublín. Obtuvo su licenciatura en Teología en Roma. Fue ordenado sacerdote en Calahorra en 1963. Desde joven tuvo inclinaciones por las letras. Por su dominio del inglés fue enviado a Malawi, África, en donde aprendió el idioma nativo, -local de la región donde estuvo-.

De África fue trasladado a España para que dirigiera la revista "La Obra Máxima", de la congregación de la Orden de los Carmelitas Descalzos, en la que comenzó a escribir textos -semilla para su literatura posterior-. Dos meses antes del terremoto que asoló Guatemala -febrero de 1976-, estuvo en este país. Dejó la revista para colaborar en la reconstrucción y en la pastoral católica. Se le ubicó en la Parroquia del Carmen, en la zona 7, ciudad de Guatemala.

Por ayudar al hijo de una de las empleadas de la casa parroquial conoció "Galeras de Bethania", uno de los barrios provisionales, de champas, que surgieron a causa del terremoto. Solicitó vivir en el mismo. Los dos primeros dos años fueron difíciles, pero hermosos. Lo cuenta en el libro "Módulos de Esperanza. Ideario de una generosidad":

*"Hubo una prehistoria, hubo una crucifixión, hubo una incertidumbre, hubo muchas dificultades más. Pero, sobre todo existieron unas ganancias enormes de servir, de estar con 'ellos', de padecer 'la noche' en todo sentido. Por un lado, la incomprensión de aquéllos que miraban desde la fortaleza de sus bien instaladas vidas, la corazonada de un loco que decidió acompañar -nunca pudo hacerse como ellos- a quienes estaban señalados por la carencia sustantivada: carencia de hogar, carencia de trabajo, carencia de medios para subsistir, carencia de agua y de servicios, carencia de amor, en definitiva.*



## CULTURAL

ES UNA PUBLICACIÓN DE:

La Hora Fundado en 1920

DIRECTOR GENERAL:

OSCAR CLEMENTE MARROQUÍN

DIRECTOR:

PEDRO PABLO MARROQUÍN P.

EDITOR DE SUPLEMENTO:

EDUARDO BLANDÓN

ejblandon@lahora.com.gt

DIAGRAMACIÓN:

ALEJANDRO RAMÍREZ

Por otra parte los riesgos- que no aventuras- a que se comete el que deja los cuatro muros de su celda para acomodarse en la casita prefabricada (eufemismo de champa) por entre callejones de petate barro, de hogares enlaminados por dentro y por fuera como si la pobreza encorsetare sus vidas con piezas resistentes de latón, de madera acartonada y de machimbre viejo". (1)

"Dos años con ellos, dos años sin tener privilegio alguno, dos años de hacer una iglesia primeriza. ¡Qué difícil resulta hablar de Dios en un mundo donde Dios parece ausente!, ya con una capilla grande, salón multifuncional donde lo mismo velábamos a nuestros muertos, como celebramos las Primeras comuniones, se organizaban bailes y se reunían los miembros de los tres comités que pudieron, ya la final, trabajar en lo que les unía, dejar sus odios, y diferencias aparte, polarizarse en uno solo teniendo al 'padrecito' como moderador de los mismos". (2)

Compartió sueños, esperanzas y necesidades con los residentes. Una construcción provisional le sirvió de vivienda, otra como templo. Estando ahí comenzó a escribir una columna semanal, "Ojos con paisaje", en "La Tarde", en la que describía geografías humanas, cielos y paisajes hermosos. Nada hacía sospechar que un escritor, con nombre raro, "Adán Stürtze", viviera en condiciones extremas. Sus columnas irradiaban belleza, alegría, fe y optimismo. Cuando a los dos años de su llegada el gobierno adjudicó a sus vecinos, terrenos urbanizados, con servicios básicos, para que construyeran sus casas, en el mismo lugar, -ya con el nombre de colonia "El Amparo"-, le fue negado ese derecho, por no ser guatemalteco y no tener familia.

Por gestiones y el apoyo de otras personas logró el Comité de Reconstrucción Nacional le diera una franja de terreno, a la orilla de un barranco, que tenía vistas impresionantes hacia un bosque, hacia volcanes y montañas que rodean el suroccidente de la ciudad de Guatemala. Fue el lugar ideal, para sus contemplaciones y oraciones, en el que comenzó sus modestas construcciones. En la misma época fue capellán del Colegio Alemán, uno de los más prestigiosos de Guatemala, y ejerció la cátedra universitaria en la universidad Francisco Marroquín. Fue además directivo de la Cámara Guatemalteca de Periodismo, que aglutina a los dueños de los medios de comunicación social escritos. Una de sus frecuentes actividades fue conducir ejercicios espirituales.

Murió en Bilbao, el 9 de diciembre de 2004. Dos meses antes llegó de Guatemala, en donde estuvo muy enfermo, para gozar de unas vacaciones. Murió cerca de su familia. A pesar de la distancia siempre los tuvo en su corazón. - "Olvidarnos totalmente de nosotros mismos en beneficio de los demás es santidad que tiene mucho que ver con lo heroico, lo desproporcionado (el amor no tiene límites)". (3)

Al mismo tiempo que realizaba su labor social se editaron sus libros. Estos se convirtieron en una cátedra de vida para sus lectores.

#### MÓDULOS DE ESPERANZA

Fue en Malawi en donde comenzó su trabajo social con los más necesitados. Entendió que su vocación iba mucho más allá de su labor como religioso, por eso impulsó con sus compañeros de misión la apertura de pozos de agua y la construcción de escuelas, pero fue en Guatemala en donde encontró el campo fértil para sus proyectos. Los comenzó con pequeñas obras de servicio social, en construcciones rústicas levantadas con mucho esfuerzo; al inicio con sus propios recursos y aportes de su familia. A pesar de la sencillez de su arquitectura eran bellas, pintadas con cal, láminas rojas o verdes. Con flores a sus alrededores. Posteriormente les agregó trozos de azulejos que les dieron un estilo "gaudiano". A preguntas respondía que eran módulos de esperanza.

Cuando le conocí, esas construcciones -en la franja de terreno que le había sido asignada por el Comité de Reconstrucción Nacional-, se habían multiplicado. Le sugerí constituir una entidad legal, como asociación civil. Como notario hice el instrumento legal respectivo. Le mencioné de los beneficios que esta traería. Lo aceptó gustoso. Durante un año, en días sábados de cada semana, de 7 a 10 de la mañana un grupo de amigos, entre ellos Luis Alfredo Arango, Amable Sánchez Torres, Lucrecia Turcios, Marco Vinicio Mejía, Efraín Barahona, Otto Morán, Gilda Flores, Beatriz de Medrano, Ricardo Estrada, Mercedes Centeno, tuvimos sesiones de trabajo.

Bajo su guía elaboramos estatutos, pero al mismo tiempo los ejes y el ideario, de lo que con el mismo nombre de "Módulos de Esperanza", sería al mismo tiempo un "movimiento", cuyo principal fin es el de construir un mundo mejor, más justo y solidario, haciendo el bien, como sea y en donde sea. Esa filosofía de vida dio un norte de vida a los "modulistas", quienes



de manera individual o colectiva, ayudarían o trabajarían bajo los ejes y objetivos del Movimiento. Cada quién escogería su manera.

Cada año sus módulos, bajo el paraguas de la figura legal, crecían o se modificaban de acuerdo a las necesidades de los vecinos, en el terreno original, y en otros dos más que le fueron entregados posteriormente en el mismo sector. De un listado que se elaboró a fines de los años noventa, estaban los siguientes módulos: Colegio Dórelo, Escuela Especial Pastrana, Hogar temporal (para niños) Santos Ángeles de Fontiveros, "Centro de Alcohólicos Anónimos La Subida", Guardería "La Santa Madre", Teléfono de la Esperanza, Centro de Valores Humanos MUNTHU, Retiros Casa Ávila, Fraternidad San Juan de la Cruz, Clínica médica San Juan de la Cruz, Biblioteca Chepe Calderón, Hogar de ancianos Padre Ramón, Clínica médica Santa Teresa. Academia de enfermería Moyo, Comedor El Cántico, Clínica San José de la Peñuela, Filantrópica Los Araujo, Academia de Estudios Humanísticos José Luis Martín Descalzo, Sede Nacional de la Fraternidad de Enfermos Crónicos y Limitados Físicos Carlos Pérez Alonzo, Centro de Discapacitados

Núcleo de la zona 7, Tertulias poéticas La Llama. Ediciones Módulos de Esperanza, Instituto de Espiritualidad Edith Stein.

Al mismo tiempo construyó cuatro templos e instalaciones para los servicios religiosos. Por sus gestiones se creó la Parroquia San Juan de la Cruz, cuya jurisdicción abarca varios barrios del sector. Los terrenos en donde realizó las construcciones los jardinizó y reforestó con especies de árboles nativos. Empleaba para su trabajo los ingresos que recibía como profesor y como periodista, así como los aportes que le daban: su familia, sus amigos y un grupo de alemanes de la iglesia Cristo Rey, de Frankfurt de Maine, bajo la coordinación de su gran amigo Gerardo Strecker, excompañero suyo en el Colegio Alemán, y del sacerdote Josef Gönig, párroco de la iglesia Cristo Rey, de esa ciudad.

Su único lujo era un vehículo sedad que usaba poco y una moto con la que se movía por las calles estrechas de los barrios de los alrededores y por la ciudad. Por eso fue conocido como "el padrecito de la moto". Hizo realidad su filosofía de hacer el bien, de una entrega constante, generosa, de embellecer

*Pasa a la página 4.*



Viene de la página 3.

y jardinizar los ambientes, que se aplica también para el interior de cada persona. Se hizo conocido, respetado y querido en un medio tan difícil como el guatemalteco.

### SU OBRA LITERARIA

Sus escritos y libros los publicó indistintamente con los nombres de Ramón Adán Stürtze, Adán Stürtze, Víctor Pabsch, Cruz Pinilla y Juan Teresio del Carmen. Haré una breve descripción de sus libros -los que leí-. De dos solo tengo sus nombres y unas referencias, que transcribo, tomadas de una de sus obras publicadas. Estos libros son *“Nadie nace sabiendo andar”*, de costumbres achewas, tribu que conoció por haber trabajado con la misma, y *“El misionero y su alma”*, una colección de aforismos sobre el difícil quehacer del sacerdote y del misionero.

En su literatura, la que conozco, fue coherente en temática y en la forma de escribir. Mantuvo una fe inquebrantable en el ser humano. Sus descripciones, en su mayoría con frases cortas y poéticas, precedidas de la cita de otro autor, demuestran que fue un lector empedernido, y son una cátedra de espiritualidad, no necesariamente religiosa, a pesar de que fue sacerdote católico. Manifiesta en su literatura una alegría y un gozo por la vida. Refleja en sus escritos un compromiso consigo mismo y con los demás.

*“Lo más digno es una palabra verdadera. El hombre más digno es el hombre veraz. La palabra es comunicación. Venir al mundo es tomar la palabra. Por eso es tan importante entrar en su pálpito y asimilarla. El lenguaje siempre será nuestra matriz cultural donde se forma nuestra alma”*. (4)

Es constante la admiración por el paisaje y la naturaleza: *“Vuelva a la naturaleza para*

*encontrarse a sí mismo. Haga sosiego en la paz del mundo natural que te envuelve”* (5). Su manejo del lenguaje es rico y abundante, a pesar de que escribía de prisa y de un tirón, en momentos libres o de madrugada, cuando los demás dormían. Pocas veces hacía correcciones, no tenía tiempo. Su trabajo social lo absorbía:

*“La vida es una oportunidad, un tiempo corto o largo que se no da para amar y ser amado. Para sentir profundamente nuestra condición de peregrinos haciendo esperanza, tejiendo esperanzas, menudeando en la esperanza”*. (6)

### 1) OBRA PUBLICADA COMO ADÁN STÜRTZE:

*“Agua para una sed”*, publicada en 1975, en San Sebastián. España. Editorial Obra Máxima. 149 páginas. Es un libro fundamental para entender el carisma Juan cruceño y teresiano de su autor. Después de su estadía en África, desde la comodidad que gozaba en España necesitaba hacerse preguntas y responderse a sí mismo. Fruto de este diálogo, de sus lecturas y meditaciones, surge esta obra literaria, profunda y filosófica, dedicada a la soledad -su soledad-.

*“Hay en mí una doble soledad- como cristiano y como sacerdote-que llevo auestas-.No hablo de apartarme de la sociedad sino del meterme más profundamente en ella, ya con el rostro y la mirada limpia... Si yo he encontrarme a mí mismo antes de encontrar a los demás-como Dios quiere- es lógico que silenciando los ruidos de mi corazón aprenda a vivir ese terruño de mi yo, en mi soledad, y buscar, con ella a Dios, a las personas y al mundo”*. (7) *“El hombre es un ser solitario que no acaba de acostumbrarse a su soledad”*. (8) *“Todo lo auténticamente bueno, en esta vida, procede la*

capacidad del hombre de pensar hacia adentro”... *“¡Que importa andar solo en el mundo! - como el ‘tu’ que buscar -si te encuentras a ti mismo”*. (9) *“El hombre que se encuentra a sí mismo encuentra a Dios”*. (10)

### 2) OBRAS PUBLICADAS CON EL NOMBRE DE RAMÓN ADÁN STÜRTZE

#### 2.1 “VOCES DE LA MEMORIA. (LOS ADENTROS DE LA VIDA)”

Año 2002. Editorial Nueva Narrativa, Guatemala. 500 ejemplares.

El autor narra con descripciones breves, frases cortas -en algunos casos picantes, otras con humor y crítica- su reencuentro con países y lugares que le fueron entrañables. Con sus recuerdos y emociones nos conduce a sitios donde vivió, al encuentro con viejos amigos, a caminos por donde dejó huellas. Incluye poemas entre las narraciones. Su compañero de viaje fue el sacerdote carmelita Agustín Aspiunza.

*“Regreso sobre la huella de mis pasos para reencontrarme de nuevo. Geografía de perplejidades y de sombras, de alegrías y gozos compartidos. En este caso escorzo la anatomía de un viaje jubilar al centro de mi juventud. De mis recuerdos. Comenzando por al verde Irlanda, de allí a Sudáfrica para recalar en Malawi. Al regreso haciendo tiempo en el país vasco y por Alemania. Periplo de un rastreo y de un paisaje. En un abejero de emociones y resonancias que tomaban -sin yo quererlo- la forma y rima de un poema. Versos que se escriben como salieron sin aderezo alguno”*. (11)

#### 2.2. “Módulos de Esperanza. Ideario de una generosidad”

Año 1984. Ediciones Módulos de Esperanza. 117 páginas.

Es un libro que contiene dos partes. En la primera el autor narra su vida en los asentamientos de Galeras de Bethania, así como “el cómo y porque decidió hacerlo”:

*“Un obispo bueno visitó conmigo las dos champas que el Banvi (Banco de la Vivienda) me otorgó para habitación-vivienda. Fue la inspección primera, esa como luna de miel anticipada de quien desea casarse con el mundo de los pobres: aquí iría el catre, un poquito más allá la mesa, la silla y la candela... (12) “Mi primera presencia fue de catacumbas. La mayoría de los vecinos se preguntan, entonces, si era en verdad un ‘padrecito’, que si no sería un gringo disfrazado de sacerdote, que si a saber si tenía intenciones malsanas, previniendo con ello a toda la patojada, para que no se dejarán engañar, y menos acariciar, por lo que se dice cura” ... (13) “Cuando alguien me visitaba en Galeras y veía las dos champitas en las que desarrollaba mi vida como vecino y como sacerdote, yo les hablaba de mi presencia y de mi casa como ‘módulo de esperanza’. Que teníamos que ser chispas que calentáramos un corazón hermano, que ya no era importante dar mucho sino el dar lo que se pueda implicando a la persona entera y en la generosidad y en el esfuerzo. Así se fue acuñando la palabra-moneda de la obra ‘Módulos de Esperanza’”*. (14).

En la segunda parte explica cómo surge la asociación y el Movimiento, su ideario y sus ejes. Es un libro que estremece, tierno a la vez. Se demuestra cómo se puede ejercer un liderazgo positivo y como se puede contagiar a personas de diversos estratos sociales y económicos para la construcción de un mundo mejor.





### 3) OBRAS PUBLICADAS CON EL NOMBRE DE VÍCTOR PABSCH:

#### 3.1 “TIEMPO VIVIDO”

Año 1983. 252 páginas. Tipografía Nacional de Guatemala, con el apoyo del grupo Editorial Rin 78, (15), como parte de la colección Guatemala.

Contiene una selección de artículos de la columna “*Matices*” -Diario el Gráfico-. Tuve el privilegio de hacer las palabras introductorias, tomando como base lo que en una ocasión me expresó el escultor Rodolfo Galeotti Torres de la lectura que hacía de esos textos:

“*Sus columnas son como el pan calentito de cada día, yo las leo en ayunas, las guardo y las vuelvo a leer. Como una constante en ellas podemos encontrar la llamada a la interiorización. Su lectura es aproximarse a la poesía de lo cotidiano. La invitación es permanente a la reflexión, a descubrir los valores inmutables del ser humano, a no perder el contacto con la naturaleza. Leer a Víctor Pabsch en el Gráfico, es reaprender a verlo todo de nuevo con ojos de niño, con la avidez del primer descubrimiento. Pero cuidado, que detrás de esta sencillez existe la profundidad del sabio*”. (16)

En estos textos existe también la denuncia y la crítica a quienes ejercen distintos poderes, que se olvidan de los demás y solo piensan en sí mismos y en su beneficio.

#### 3.2 “EN LA OTOÑADA. LO MARAVILLOSO DE LO COTIDIANO”

Año 2000. 112 páginas. Edición de autor.

Es un libro que contiene -también- una selección de algunas de sus columnas publicadas en distintas épocas y en distintos diarios de Guatemala: El Imparcial, La Tarde, El Gráfico.

“*En todas sus crónicas hay un mensaje íntimo, una constante nostalgia en ‘el mañana’, de ese anchuroso día en la luz de un tiempo imperecedero. Esta nostalgia de Dios vibra en todos sus escritos, y nos la contagia al hablarnos quedamente, casi al oído, casi a la conciencia, casi al corazón. Porque ama lo que a la vida embellece, hace prosa poética, y su correspondencia íntima con el sublime creador es la fuente de su inspiración*” ... (17). “*Hace más de veinte años (03/07/79) comencé una columna que presenté en El Gráfico del siguiente modo... Pretendemos desde esta columna, ofrecer la síntesis del pensamiento y de la cultura que hacen que nosotros, hombres de este siglo y guatemalteco de 1979, vivamos de un determinado modo, pensemos de una manera peculiar y sintamos de otros. La peculiaridad del existir viene siempre matizados en contextos geográficos, sociales e históricos*”. (18)

#### 3.3 “DÁTILES PARA EL CAMINO”

Año 2000. Editorial Nueva Narrativa. 1000 ejemplares.

La obra es una compilación de textos breves para ser leídos uno por día, apropiados para la meditación. Luis Alfredo Arango, (19) en la solapa derecha de la portada del libro expresó:

“*Quiso proveernos alimento para la ardua tarea de vivir. Él sabe que el cristiano es un caminante, un peregrino que necesita algunas vituallas, higos, nueces, tamalitos de viaje, para que el trayecto no sea árido*” ... (20). “*No sabía que los dátiles servían como avío para caminantes del desierto*”. (21)

A pesar de la brevedad de cada escrito son un pozo de sabiduría y de filosofía:

“*Yo le doy mucha importancia al pensamiento*

#### CITAS

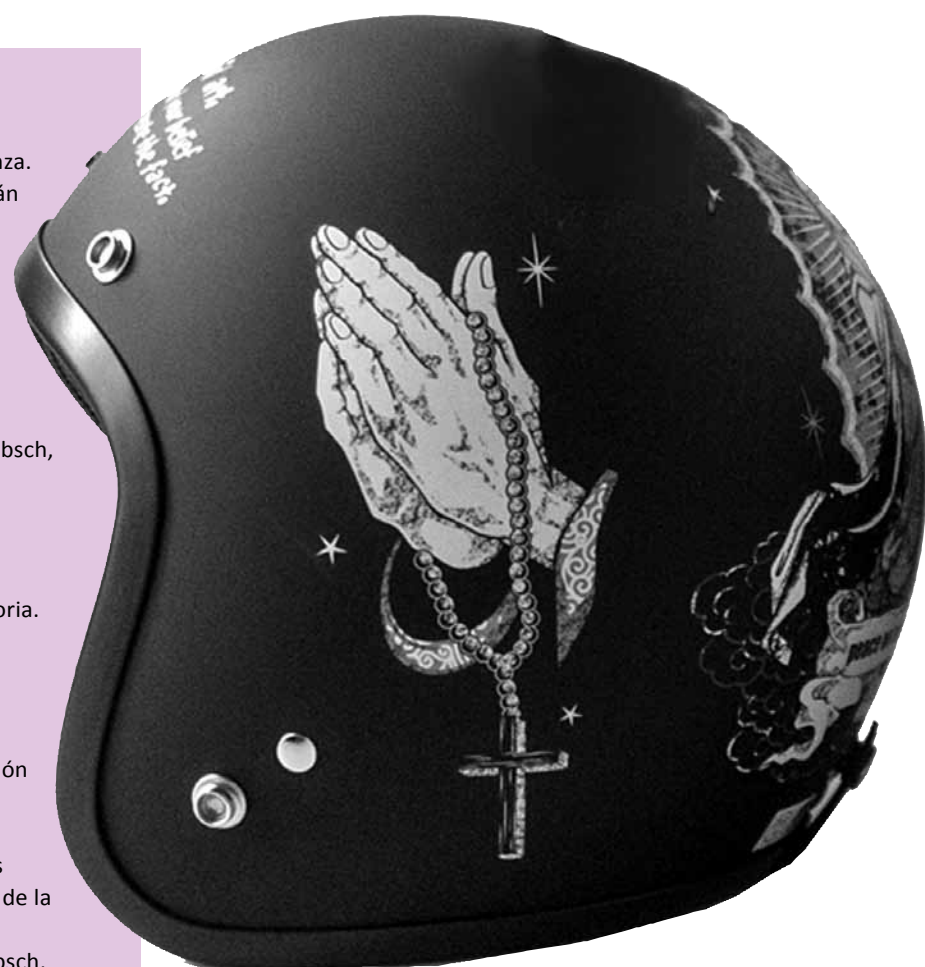
- (1) Página 1. Módulos de Esperanza. Ideario de una generosidad. Adán Stürtze, Ramón
- (2) Página 6. *Ibíd.*
- (3) Página 31. Dátiles para el camino. Pabsch, Víctor
- (4) Página 25. *Ibíd.*
- (5) Página 30. *ibíd.*
- (6) Página 22. *Ibíd.*
- (7). Página ix. Tiempo Vivido. Pabsch, Víctor.
- (8). Página 13. *Ibíd.*
- (9) Página 13. *Ibíd.*
- (10) Página 16. *Ibíd.*
- (11). Página 5. Voces de la memoria. (Los adentros de la vida). Adán Stürtze, Ramón
- (12) Página 5. Módulos de Esperanza. Ideario de una generosidad. Adán Stürtze, Ramón
- (13) Página 5. *Ibíd.*
- (14) Página 6. *Ibíd.*
- (15). Uno de los grupos literarios más importantes de Guatemala, de la década de los ochenta.
- (16) Prólogo. Tiempo vivido. Pabsch, Víctor
- (17) Irina Darlee. Reconocida en Guatemala como una gestora importante. Escritora. De nacionalidad alemana.
- (18). Se refiere a la columna *Matices*. Página 2. En la otoñada. Lo maravilloso de lo cotidiano. Pabsch, Víctor.
- (19) Luis Alfredo Arango. Poeta guatemalteco. Premio Nacional de Literatura 1988.
- (20-21) Palabras en la solapa derecha de la portada. Dátiles para el camino.
- (22). Página 2. Dátiles para el camino.
- (23). Fray Felipe Sainz de Baranda. Superior de los Carmelitas Descalzos en ese momento.
- (24). Página 8. Crónica de Carmelitas. Del carisma teresiano haciéndose. Juan Teresio del Carmen
- (25). Página 8. *Ibíd.*
- (26). Página 8. *Ibíd.*
- (27) Página 22. Dátiles para el Camino. Pabsch, Víctor

*corto porque se recuerda mejor”, “el verbo amar se escribe con la letra pequeña del detalle, de la generosidad y de la compostura sencilla afiligranadamente humanas...” “Yo no puedo resolver el hambre de un pueblo, pero puedo compartir mi sopa caliente con alguien”.* (22)

**Obra publicada como Juan Teresio del Carmen: “Crónica de Carmelitas. Del carisma teresiano haciéndose”.** Año 2001, 157 páginas. Edición de autor.

Está escrito para jóvenes que inician su noviciado. En la dedicatoria se consignó:

“*A todos los/las carmelitas. Leyendo está crónica... ha pensado sobre todo en los carmelitas jóvenes, los de las nuevas generaciones. En estas páginas pueden aprender a amar apasionadamente el carisma teresiano-sanjuanista y a sentirse*



*protagonista de un futuro mejor...”. “Por inquieto y andariego Fray Juan Teresiano ha sido un apasionado admirador del carisma teresiano-sanjuanista redescubriéndolo al contacto con la vida actualizando la doctrina y experiencia de los santos padres.* (24)

Inicia el libro con las aprensiones del autor, sus temores y su fe, antes de su ordenación sacerdotal. Su madre es coprotagonista de esos momentos. En página siguientes el autor menciona su estadía en el continente africano - fundamental para su obra posterior-

“*África me enseñó muchísimas cosas. Fue mi maestra durante diez años. Su sentido de comunidad, su sabiduría ancestral, su relación con Dios, dueño y señor de sus vidas, su socialismo natural africano donde todo se rige y se comparte su comida exquisita a nada que uno se va acostumbrando, su capacidad de aguante y de sufrimientos que tienen, su folklore, sus bailes, ese tam tam que me llegaba al alma y que todavía resuena como ecos de compañía espiritual en el oído interno de sus memorias. África de contradicciones y de heroísmo, de santos y de mártires, de niños pobres y de costumbres ricas...*” (25). “*La impronta de África en mi vida fue tan fuerte que puedo decir que mi modo misionero de arriesgarme, del entrar al toro y de lleno a las citas con la aventura de vivir, la manera de rebajar mis ínfulas y hacerme a ratos humilde y la religiosidad en presencia de Dios... Me talló y me dejó el acento galileo que no puedo negar. Gracias por ello*”. (26)

Ramón Adán Stürtze dejó un gran legado de fe y vida:

“*La vida es una oportunidad, un tiempo corto o largo que se nos da para amar y ser amado. Para sentir profundamente nuestra condición de peregrinos haciendo esperanza, tejiendo esperanza, menudeando en la esperanza. Nos protege el alero de la esperanza y nos defiende la utopía. Sin ella no hay que despedirse serenamente sino despedirse insensatamente*” (27)

# LA SEMIOLOGÍA DE LA EXCLUSIÓN EN UN WEBCÓMIC SOBRE LA CRISIS DEL CORONAVIRUS EN GUATEMALA

## SEGUNDA PARTE

ELPIDIO GUILLÉN

Profesor y académico universitario

*“El futuro parece escribirse en las pantallas de las computadoras o de los móviles”*

**A** nálisis de los niveles de pertinencia (niveles de lectura)



Para la lectura del webcómic anterior, se tomaron en cuenta los factores explícitos de los íconos y las grafías y los explícitos que aparecen entre cada viñeta. Sin más preámbulo, se presentan los resultados más significativos obtenidos a partir del análisis mediante los niveles de pertinencia seleccionados.

### A. ARGUMENTO GENERAL DEL WEBCÓMIC (HISTORIETA)

1. Giammattei y su hija, aparecen felices por la posesión que ostentan en Guatemala. Ellos encabezan a la clase poseedora de los bienes económicos y culturales.
2. El mandatario usa la justicia para su conveniencia.
3. Se ordena un toque de queda como

medida de prevención (antivirus) o como otra forma de recaudar dinero.

4. El presidente se autoproclama héroe, hace creer a la población que, en Guatemala bajo su mando, todo saldrá de maravilla.
5. Un pueblo ignorante, a pesar de estar en medio de una crisis económica y sanitaria, ve como héroes a sus propios verdugos; quienes se encuentran gozando de salud y no padecen de ninguna crisis económica.

### B. DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES ICÓNICO-VERBAL.

Componente icónico	Componente verbal
Cuántos enunciados icónicos conforman el texto.	Quiénes son los personajes que hablan en la historieta.
Cuántos conjuntos de sustantivos icónicos se observan en la historia.	Qué expresan los personajes en el texto y cómo lo expresan.
Como están conformados los grupos de sustantivos icónicos.	Cómo se puede dividir el contenido de lo que hablan los personajes
Principales signos secundarios que se observan en los grupos de sustantivos icónicos: ropa, accesorios, etc.	Cuál es el mensaje explícito e implícito.
Principales actitudes que se observan en los sustantivos icónicos.	
Que signos distinguen a cada grupo de sustantivos icónicos del texto.	

### ANÁLISIS DEL RECORRIDO ICÓNICO DEL WEBCÓMIC

La historieta está conformada por cinco viñetas y todas conforman una sola unidad.

La primera conformada por tres sustantivos icónicos. La segunda por dos, la tercera por tres, la cuarta por uno y la última también por dos.

En esta primera lectura, se pudo observar que el orador principal es el mismo en las cinco viñetas del webcómic, se trata del gobernante Alejandro Giammattei.

El discurso va dirigido al pueblo de Guatemala quien aparece una sola vez y, hasta el final del texto.

### ANÁLISIS DEL NIVEL VERBAL DEL WEBCÓMIC

En el nivel verbal del webcómic,

se pueden leer los siguientes enunciados. En la primera viñeta: Nosotros los vamos a sacar de esta crisis económica y con mi ayuda vamos a vencer a este diminuto enemigo. En la segunda, nosotros siempre velaremos por los intereses de nuestro pueblo. En la tercera se observan tres textos: a. pero si quieren ayuda deben respetar el toque de queda; b. qué bueno que hay más capturados que contagiados, (escrito dentro de una nube para indicar que se trata de un pensamiento secreto del gobernante); c. eso matará al coronavirus. Yo los sacaré de la pandemia yo soy el único que puede hacerlo. En la última viñeta es la única parte donde habla el pueblo y es para exaltar al presidente: Giammattei es nuestro héroe.

El hablante principal, es decir, quien tiene toda la palabra durante toda la historia que se narra y en este caso, se trata del representante de la clase dominante (Alejandro Giammattei).

El gobernante utiliza en su discurso (en el webcómic) un tratamiento personal combinado resaltando la primera persona del singular yo y, la primera persona del plural nosotros. “Nosotros los vamos a sacar de la crisis económica. Yo los voy a ayudar a vencer a ese diminuto enemigo”. Sobre el yo y el nosotros recae toda la carga comunicativa del mensaje del webcómic.

En el discurso pronunciado por el gobernante en el webcómic se puede ver que habla a un pueblo ingenuo, ignorante, crédulo. Feliz con las promesas del representante de la clase poderosa de Guatemala y las mentiras que les comparte “el toque de queda utilizado como un antivirus (el toque de queda matará al coronavirus).

La clase dirigente se muestra en el discurso a través de una actitud manipuladora capaz de engañar a un pueblo, disfrazar sus verdaderos deseos de justicia, expresando ideas que no van a poder cumplir y que

al final, culparan al pueblo de la propia desgracia de los demás deben obedecer el toque de queda.

El pensamiento irónico y sarcástico de Giammattei sirve para expresar el verdadero objetivo del toque de queda: qué bueno que hay más capturados que contagiados. Cada capturado es un ingreso económico, para salir de prisión debe pagar la multa que la justicia le imponga. Son más importantes los capturados. Los contagiados no valen nada, mejor si se mueren. Con la muerte de los contagiados no habrá quien reclame al gobernante que cumpla sus promesas y verdaderas obligaciones.

En el tratamiento personal cobra énfasis la primera persona del plural, nosotros, recurso poderoso para hacer creer al pueblo que los políticos son inclusivos, democráticos, solidarios. Pero al analizarlo, resulta solamente un conector semántico, que señala una treta para engañar y dominar a quienes ven en Giammattei a un héroe. El nosotros va dirigido a la clase dominante, no a los desposeídos. Quienes son los nosotros a los que alude el mensaje; los mismos, los poderosos: el mismo presidente, diputados, ministros, terratenientes, entre otros.

### RESUMEN SEMÁNTICO DEL ANÁLISIS DEL REGISTRO VERBAL

Todo el webcómic (historieta) presenta un hecho real, polémico y crítico de la crisis que enfrenta Guatemala y los países de Centroamérica. El pueblo de Guatemala es representado como un ente pasivo, emocional e ignorante, siempre a la espera de que alguien, algún día, el político (un héroe, un santo, una virgen) los ayude a salir de ese estado de miseria en el que viven.

La clase dominante siempre estará arriba de los demás, tratando de vivir lo mejor que se pueda. Despreocupada de la crisis sanitaria y sus implicaciones económicas.



## CUENTO

## EL PRECIO DE LOS PREJUICIOS

FIDEL US

*Asegurado a una de las ramas del árbol de jacaranda cuyo follaje es bastante visible desde varias cuadras a la redonda, se mece pesadamente sujeto por el cuello, el cadáver de doña Sonia. Éste, que ya exhibe un color rosáceo oscuro, se eleva del suelo apenas unos cincuenta centímetros: para lograr elevarse se había parado sobre un pequeño tronco de encino en el que un día ella y Nelito -por ese tiempo un niño de cinco años-, habían inscrito cuando sembraron con ilusión el pequeño pilón una frase que a modo de tierno deseo rezaba: "Que el amor y la verdad siempre nos unan; mamá e hijo".*

Ya son las ocho de la mañana pero Jacinto sigue en la cama porque ha pasado toda la noche con su más cercano grupo de amigos, militares de su promoción también en situación de retiro. Habían aceptado reunirse con un candidato a diputado que les ha pedido apoyo para las elecciones del próximo año, pero la reunión se extendió a lo largo de tres botellas de ron Zacapa. La cabeza le retumba y el sudor abundante en la cabeza, espalda y entrepierna lo terminaron de despertar. Se ha puesto de pie trastabillando aún y con la vista nublada.

Un ruido intermitente lo hace bajar a la primera planta. La puerta principal de dos hojas de madera de ciprés se encuentra totalmente abierta y el aire que penetra con total libertad hace rebotar sin tregua la puerta del baño de visitas ubicado bajo las gradas. Sonia debió haber salido y estará arreglando el jardín piensa. Pero que desconsideración dejar la puerta abierta refunfuña el General en el cenit de su dolorosa resaca.

La luz del sol mañanero que inunda el jardín no le permite reparar de inmediato en el cuerpo inánime de su compañera, y cuando unos instantes después logra divisar claramente el macabro cuadro, siente que el estómago se le hunde hasta cortarle la respiración y el grito que trata de emitir solo se bosqueja en un gemido sordo.

Un rato después, sin saber cómo, había descolgado el cuerpo y lo sostenía entre sus brazos tratando de controlar el llanto que lo hacía jadear intensamente, mientras susurraba: Sonia, Sonita, amor, respóndeme por favor. ¡No te vayas mi cielo! ¡Perdóname! ¡Perdóname por favor te lo suplico!

Recordó la última conversación, hacía una semana, más bien una ácida y fría discusión, en la que no hubo gritos ni alharacas de ambas partes, ella sólo formuló una terminante amenaza: debes traer de regreso a mi hijo o me perderás a mí también. Después de eso ella ya no le dirigió la palabra y ya casi no la vio en la casa. Estaba muy dolida y enojada como jamás la había visto. Ni siquiera cuando se reveló públicamente que él formaba parte de la camarilla que había desfalcado el Instituto de Previsión Militar y se vio por ello obligado a aceptar un retiro prematuro y deshonoroso del ejército.

Lo de Nelito siempre lo sospechó. Siempre hubo cosas, pequeños detalles que vio en él desde que era bastante pequeño. Pero jamás quiso pensar en ello; siempre se obligó a sí mismo a esquivar cualquier pensamiento al respecto. Porque eso era imposible, no le podía pasar a su familia, a él. La historia familiar de muchas generaciones militares imprimía un carácter incompatible con ese tipo de



desviaciones, se decía. Recordó una historia escuchada, a los seis o siete años, en la cocina de la abuela, en donde se relató la muerte de un tío a machetazos en manos de hermanos y primos cuando se le descubrieron "sus andanzas". Por lo visto la familia siempre había vigilado a sus miembros para que no cayeran en ese tipo de descarríos, y él gustaba en la obligación de permanecer alerta.

Las señales se volvieron con el tiempo, más evidentes, un poco más abiertas, incluso se le figuró que en algunas ocasiones Sonia las aceptaba, las celebraba e incluso las incitaba. Pero él siempre se convencía a sí mismo de que no era posible esa sospecha que se hacía certidumbre en hechos nimios.

Hasta aquel día por la tarde en que había sido citado por el Capitán Gervasio Ixtup, quien siguiendo el consejo del General Cansinos debía informarle sobre un descubrimiento fortuito que hizo mientras vigilaba las actividades de un asesor en temas de corrupción que la embajada norteamericana había contratado. Esa comisión se le había encargado porque dicho asesor podía representar una amenaza para los negocios que el presidente dirigía desde la casa presidencial.

Resultó que la pareja de este experto internacional, que se confirmó después de varios días de vigilancia, era el joven Manuel, Nelito, el hijo del General Jacinto Ariza.

El no supo que decir después de la revelación que le hacía el joven oficial. Doblaba y desdoblaba nerviosamente una servilleta de papel entre sus dedos húmedos y temblorosos. Su reacción no era de sorpresa, en realidad solo se confirmaba una perenne sospecha que lo había acechado desde siempre. Lo que sentía era esa molestia y rabia de saberse en el centro de las conversaciones y sornas de los miembros de su gremio, tan dado a verse a sí mismo como un grupo muy macho, en el que cualquier desviación de la heterosexualidad era percibida como aberrante. Al menos en lo público,

claro está, porque eran muchas las historias que corrían subterráneamente sobre los compañeros sentimentales de los oficiales de distintos rangos, promociones y edades. Pero él tenía que enterrar a como diera lugar la situación de Nelito, no podía permitir por el honor familiar que se difundiera más esa situación.

Esa rabia fue lo que le hizo reaccionar amenazando a Nelito para que dejara el país y aceptara irse a vivir fuera con una pensión que él le enviaría a cambio de que no le comentaría nada a su mamá.

-Te podés ir a donde querás. Por pisto no te preocupés, yo te mando.-

Pero cuando Sonia se enteró lo confrontó llamándole cobarde y le reveló que ella sabía todo sobre la vida privada y sentimental de Nelito y que no era ni delito ni nada de lo ella se avergonzaba. Así que debía traerlo de regreso inmediatamente:

-¡Es nuestro hijo! ¡Y lo que necesita de nosotros es apoyo incondicional!-

Pero él se negó y subió el nivel de presión, llamó a su cuñada, la hermana menor de Sonia que vivía en Montevideo y a donde se había refugiado Nelito, - según le había informado directamente el agregado militar en Uruguay. El ultimátum era que si no lo echaba de su casa, él podía hacer que cesaran los contratos que su familia tenía acá con el gobierno. Y la cuñada con gran pesar tuvo que acceder, fallándole a su hermana.

Nelito y Sonia, habían sido desde siempre muy unidos. Cuando Sonia perdió a su madre por la diabetes, fue Nelito quien la ayudó a salir de la depresión en que cayó: se inscribieron al gimnasio y tomaron unos cursos de cocina que ayudaban a mantener a raya la tristeza de Sonia. Cinco años atrás habían emprendido el negocio de una cafetería que con la administración de ambos había crecido exitosamente. Por eso ella no pudo soportar esta separación impuesta por el marido y estaba desesperada por saber el paradero y la situación de su hijo, quien después de dejar la casa de su tía no volvió a comunicarse con nadie. Sonia viajó a Montevideo pero no pudo hacer nada porque el único rastro sobre Nelito fue el que le dio su sobrino: Nelito le había confiado que se iría a Buenos Aires, donde tenía un amigo que le había ofrecido trabajo y alojamiento. Pero el primo no tenía más detalles ni la información sobre esa persona.

A su regreso Sonia parecía bastante abatida y muy desmejorada. Cada vez que el teléfono de la casa sonaba se apresuraba a contestar esperando escuchar la voz de su hijo. Ninguno de sus mensajes fue respondido, ni los enviados por correo electrónico ni los enviados por celular. Nelito parecía haber desaparecido. Cada día que pasaba Sonia estaba más retraída, casi no comía y por las noches la escuchaba llorar en el cuarto de visitas a donde se había mudado. Pero él se decía que ya se le pasaría y no hizo nada por traer de regreso al hijo.

Ahora, habiendo perdido a Sonia, estaba convencido de que sólo rehaciendo su relación con Nelito, de aceptar a su hijo sin las restricciones que le dictaban esos prejuicios acérrimos e irracionales impuestos por el credo militar, podría ser perdonado por su esposa, aunque fuera desde la otra vida.

La tarde caía con un sol ya bastante débil en el aeropuerto que lucía muy triste mientras esperaba el vuelo procedente de Argentina. En tanto, él solo podía pensar en la necesidad que sentía como padre de ser perdonado por su hijo.

# POESÍA

## ANA MARÍA ARDÓN

**A**na María Ardón (2000), Tejido Nodal (1998) y revistas culturales. En el año 2000 ganó los Juegos Florales Hispanoamericanos de Quetzaltenango. (Guatemala 1959), Poeta y Follaje interno (1993). Sus poemas también han sido seleccionados en antologías y narradora. Publicó los poemarios Cristal cortado

### Follaje interno (xx)

Se alimentan las víboras  
con lengua puntiaguda.  
Deshaciendo,  
rumiando odios estériles  
que engendran nuevos odios.

Envenenando la penumbra de los días;  
retrasando aún más, nuestra miseria.  
Esculpiendo un futuro retorcido,  
condenando, acechando,  
haciendo del descrédito y la envidia,  
su profesión y su filosofía.

### Caza

Me gusta verte desde lejos  
acecharte discretamente  
provocarte  
Reinventar cada encuentro  
adivinarte

Sigilosa encenderte  
disfrutar el placer  
de enamorarte

y como leona  
echada  
verte llegar  
a mí  
muy lentamente

### Hay días

Hay días  
que no soporto el mundo.

Y me dan ganas  
de bajarme  
de una vez por todas  
del columpio.

Que el cansancio  
me come  
y la gente  
me pudre el horizonte.

Hay días  
en que pienso

si no sería bueno  
estallar  
reventar  
de una maldita vez  
eternamente.

### Tan sólo somos las mujeres

Tan sólo somos las mujeres;  
Santas madres vírgenes  
dulces comprensivas,  
viscerales emocionales  
brujas neuróticas histéricas  
sensibleras ingenuas liberales  
o putas.

Según el diccionario  
de la Real Academia  
de los Machos.

Pero, de humanidad  
¿Qué saben los castrados?

### No te amo

A la ligera  
aunque te diera  
mi cuerpo de inmediato

Tampoco en las mañanas  
(soy noctámbula)

Te amo  
impregnada  
total  
de cigarrillos

Cicatrizada  
en este duelo íntimo

Con rabia  
por ocupar  
un diminuto espacio  
dentro  
de ese miserable corazón  
que posees.

Selección de textos por  
Gustavo Sánchez Zepeda.

